Ettakaddoum

Organe Quotidien arabe, paraissant le matin à 4, 6 et 8 pages

١٤٩

عدد ١٤٩ — ثمن النسخة ٥ سانتيمات داخل القطر و١٠ سانتيمات في الخارج — السنة الثانية

صاحب الجريدة ومديرها
البشير الفورتي

الاشتراك

١٠ فرنك عن سنة داخل القطر وخارج تضاف اجرة البريد

لا تعتبر وصولات الاشتراك وغيرها الا اذا كانت ممضاة باسم صاحب الجريدة

المكاتبات

ترد باسم صاحب الجريدة ومدير سياستها
محل الادارة بطحاء باب مناره نهج الحقيقة عدد ٢

التقدم
١٣٢٥

جريدة تونسية سياسية ادبية تجارية

رئيس التحرير
الشاذلي المورالي

CORRESPONDANCES
Toutes les lettres destinées à la Rédaction doivent être adressées au Directeur Béchir el Fourty

DIRECTION :
2, rue de la Vérité - TUNIS

PUBLICITÉ : 25, Avenue Jules-Ferry

INSERTIONS
1re page, 5 francs la ligne ; 2e page, 2 francs ; Chronique, 1 fr. 50 ; 3e page, 0 fr. 80 ; 4e page, 0 fr. 50. Les annonces sont reçues aux bureaux de notre service de publicité, 25, avenue Jules-Ferry, Tunis.

Les abonnements et annonces sont payables d'avance

تونس يوم الاحد ٢٠ شوال المبارك — واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا — الموافق ١٥ نوفمبر عام ١٩٠٨

الاسلام ببلغاريا والرميلي الشرقي

(نقلا عن مجلة العالم الاسلامي الفرنساوية)

بمناسبة الحوادث البلغارية العثمانية فانه من المفيد لقراء جريدتنا الكرام اطلاعهم على حالة الاسلام ببلغاريا والرميلي الشرقي فنقول :

[illegible]

من العناصر الآتية :

٥٠١٢٤٠	اتراك
٠٧٩٥٤٩	ادزيفان
٢٠٦٤٧	بوماك وهو علم على البلغاريين الذين تدينوا بالاسلام
١٨٨٨٤	تاتار
١٦٠٠	ارناووط
٦٧	عرب
٦٠	فرس
٦٥٢٠٤٧	الجملة

اكثر الاتراك يسكنون مقاطعات روستشوك وشمله وفارنه وبلدان روستشوك وفارنه وشمله وفلبيبه واسكيزغره وطيرنوفو وبليفنه وميدين ويسكن التاتار مقاطعات فارنه وروستشوك وشمله

اما البوماك وهم البلغاريون الذين دخلوا الاسلام فينزل غالبهم بمقاطعات فلبيبه وبليفنه وفراتزه

وياوي الادزيفان مقاطعات بوركاص وفلبيبه وفراتزه وفارنه وروستشوك واسكيزغره

جميع هؤلاء المسلمين سنيون ماعدى الفارسيين منهم فشيعة

لم يتم عدد المسلمين منذ زمن [illegible]

حيث ترحب بها الحكومة العلية وتمنحها اراضي وديارا ومن المتوقع وقوع نقص في العدد الحالي

المفاتي ببلغاريا — ببلغاريا والرميلي الشرقي اثنى عشر مفتيا باعتبار واحد منهم بعاصمة كل مقاطعة اذ ان بلغاريا والرميلي يعدان اثنى عشر ولاية ويعاون المفاتي المذكورين خمسة وعشرون مفتيا نائبا يقيمون بالبلدان التي بها المسلمون

ان مسلمي كل مقاطعة ينتخبون مفتيهم والمفاتي النواب كي تسميهم الحكومة البلغارية وتعرض اسمائهم على شيخ الاسلام بالقسطنطينيه ليمضي تسميتهم بمقتضى مناشير منه

لكن هاته القاعدة قد حيد عنها مرارا اذ ان كثيرا من المفاتي والمفاتي النواب سمتهم الحكومة البلغارية راسا وباشروا مهام خطتهم من غير توقف على مصادقة شيخ الاسلام عليهم

خطة المفتي مراقبة اعمال الدوائر الاسلامية واماكن واركان شعائرها كادارة الاوقاف والجوامع والمكاتب الاسلامية والمدارس وغير ذلك كما انهم مكلفون بفصل القضايا الدينية والمفتي يتقاضى في الشهر مرتبا من الفرنكات

[illegible]

من الفرنكات ٦٠ الى الفرنكات [illegible] يتقاضى مفتي صوفيا جراية شهرية مقدارها فرنكات ٣٠٠ ومفتي فلبيبه فرنكات ١٢٥ الا ان الحكومة العثمانية تدفع لمفتي فلبيبه اعانة شهرية اربعة عشر ريالا عثمانيا اي فرنكات ٣٢٢

المساجد — لم يحصر حصرا حقيقيا عدد المساجد ببلغاريا والرميلي الشرقي ولكن يبلغ للخمسمائة على سبيل التقريب

لم يبق بصوفيا الا جامع واحد بعد ان كان بها سبعة وعشرون منها ثلاثة صارت كنائس وواحد متحفا للآثار والباقي هدم

المكاتب الاسلامية — المكاتب الاعدادية او الرشدية خمسة عشر ببلغاريا وستة بالرميلي الشرقي ونضامها على الاقرب من المكاتب العثمانية ويها من الثلاثة الى الاربعة اقسام وتديرها لجان خصوصية تنتخبها الدوائر الاسلامية ومصاريفها تدفع من محصول الاوقاف ومن بعض الاعانات الدولية البلغارية وزيادة على ذلك فان بعض المعلمين يتقاضون جراياتهم من الحكومة العثمانية وهؤلاء المعلمون تسميهم تركيا ويتعلم بها من اللغات ثلاث التركية والفرنساوية والبلغارية

[illegible]

الابتدائي بمكاتب تعد ثلاثة اقسام

كل بلد يسكنه المسلمون به من الواحد الى الاربعة مكاتب ابتدائية منظمة طبق الاصول الجديدة وتقل بالبادية المدارس على هذا النسق بل كلها حسب النظام العتيق

يثبت الاحصاء في عام ١٩٠٤ ان عدد المكاتب الابتدائية ببلغاريا والرميلي ١٢٩٣ يقرا بها ١٤٤٢٢ تلميذا وصرف عليها فرنكا ٢٨٣٠٨٠ تحصلت من ٢٣٨٢٩ اعانة دولية والباقي من الاوقاف والاعانات الخصوصية

الصحافة الاسلامية : — من حين صدر القانون الجديد الصحافي تداولت غالب الجرائد طورة بالقلم العثماني عن البروز

الامضاء : محمد جانكيز

من الاستانة العلية
الى جريدة التقدم التونسية

كان وعد جناب صديقنا المفضال السيد احمد رأفت الاسكندراني قبل سفره من طرفنا الى الاستانة العلية بان يتحف قراء التقدم الكرام ببعض المعلومات

[illegible]

الصديق الوفي هذه المراسلة فشكرا لجنابه

الاستانة في ٧ شوال سنة ١٣٢٦

حضرة المحترم السيد البشير الفورتي مدير جريدة التقدم الزاهرة بتونس

اهديكم سلامي الوافر واني في الاستانة ومرامي اكاتبكم عن بعض معلومات الا[illegible]روها بنديكم المحبوب وقد اوفى لي حكم القدر بالاطلاع على حوادث الاستانة من مواضع مختلفة ومواضيع متفرقة فكان يخيل لي في كل مقام ان حروبا شبت وغارات شنت. وان هناك للبلاغة دوله وللفصاحة صوله وان للاوهام عرامه وللريب دعاره وان جواس الخطابة وكتائب الذراعة في عقود النظام وحقوق الانتظام تدفع لصفيح [illegible] وتنلج المهج بمواضع الحجج [illegible] الوساوس [illegible] الهواجس والحق منتصر والباطل منكسر.

ومزج الشك في خمود . وهيج لريب في كود . وان مدبر تلك لدولة . وباسل تلك الصولة . هو حامل لوائها غالب ابن خليفة المسلمين السلطان عبد الحميد بل كنت كلما انتقلت من موضع ارى جواد الفضل والكمال وطورا كانت تتكشف لي الجمل عن وجوه باسرة . وانياب كاشرة . وارواح في اشباح النفور . ومخالب النسور . ثم انتقضت السياسة خابث القلوب عن هواها . واخذت الخواطر دون مرماها . واغتالت فاسد الاهواء . وباطل الاراء . فتعين لامارة مكة الشريف عبد الله باشا ثم توفي رحمه الله في اليوم الثاني وفي ٧ شوال ١٣٢٦ صدر الامر الملوكي الشهاني بتعيين دولتلو الشريف حسين باشا لامارة مكة وتعيين جريدة رسمية لولاية الحجاز واعطي امتيازها لصديقكم احمد رافت الاسكندراني لينشرها يوميا تحت اسم (جريدة صفا الحجاز) بمكة وهذا الامر في يوم واحد وان الاهالي لا زالوا متعصبين على بضائع النمسا وبوابوراتها بحيث لا يمكن مشتري شيء من هذه البضائع ولا يعطى لوابوراتهم بضائع ولا مياه وهذا باتفاق الاهالي بدون مدخل للحكومة وانحازت لهذه الاراء كافة البلاد العثمانية حتى مصر استبدلت الطرابيش الحمر الواردة من النمسا والبست تلامذة المدارس لبد ابيض وانضم اليهم الاهالي مثل ما حصل في الاستانة بتجد محل «داستين» و «جولايزج» وسواهم لا يوجد بحوانيتهم شخص يشتري شيئا ما وهذا من . . . العجائب ولذلك قامت النمسا وسفيرها في الاستانة يحتج على هذه العراقيل وكساد التجارة وتعصب الاهالي فلا يفلح ولا يصغى اليه .

وارسل على حدود بلغاريا ١٥٠ الف عسكري عثماني . وقامت اساطيل تركيا للمرور على المواني العثمانية اه

الامة العربية
او
شهادة تركي عظيم بفضل العرب

عن الاقبال

تابع ويتبع

هل يوجد للتركي لغة غير اللغة العربية الشريفة لغة دينه ؟ هل يستطيع التركي مخاطبة خالقه بغير تلك اللغة ؟

ان كل الاوامر الالهية التي نقلدها بخشوع وخضوع كلها ماخوذة ومنتقاة من درر اللغة العربية

ان اللغة تستمد منها الحياة الحقيقية الى ابد . ننا نحن معاشر المسلمين من الترك ان التركي يتضرع الى الله بالفاظ عربية بلغة تعبر عن عواطفه وشعوره ان اسماء الاتراك التي يتعارفون بها بين الناس كلها ماخوذة من اللغة العربية ان الاتراك الذين يسمون باسم احمد . وعثمان . وعمر . وبكر . سينادون من قبورهم بهذه الاسماء ويحشرون الى دار الحساب بهذه الاسماء . ان الاسلام العربي يتلالا بابهى مجاليه امام عين التركي . وفي قلب التركي . وفي كل ما هو تركي ان الاسم العربي يتجلى في علوم الاتراك ومعارفهم وادابهم المنقولة عن اسفار العرب ودواوينهم في سوق عكاظ ومعلقات الكعبة ان الحروف التي يتكون منها اللسان التركي هي نفس الحروف الا بجدية العربية ان لسان التركي وبراعته ورايه ومعارفه وذكاءه وروحه كلها تستمد من اللسان العربي

لا جرم ان هذه العلائق المتينة والروابط المحكمة التي تربط الامتين العربية والتركية من الوجهة التاريخية والدينية والادبية تمزجهما مزجا هي بلا شك ولا ريب تجعلها امة واحدة لا يمكن ان تتجزا او [illegible] في الشوون السياسية عامة

ان جميع الامم القاطنة في جزيرة العرب والشعوب النازلة على سواحل البحر الذي تنحدر امواجه المتكسرة الى عباب الهند فالمقيمة على سواحل لبنان فشطوط السويس فوادي النيل الفيح فبقية اعالي افريقيا طرابلس الغرب فتونس فسائر حدود افريقيا بل جميع الشعوب التي وجدت مجاورة للبلاد الاندلسية ذات التاريخ اللامع في مراكش كلها على اختلاف مناشئها التاريخية وسلالتها المشتبكة ناطقة بذلك اللسان العذب البيان لسان القران

ثم لو نظرنا الى الشعب العربي من وجهة ثانية وبنظر ارقى لراينا ان هذا الشعب النجيب القاطن في البصرة واليمن فالخطة الحجازية فالشامية فبلاد الجزيرة كلها لراينا هذه البلاد العربية التي يقطنها تشكل مساحة فسيحة الارجاء تزيد عن نصف مساحة المملكة العثمانية برمتها ولراينا عددا يناهز ثلث عدد الشعب العثماني كله من ترك والبان وجركس وسائر العناصر المتشكلة منها الدولة العثمانية

ان اهمية الامة العربية في تاريخ حياة الامة التركية لاتعلوها اهمية ان اهمية الشعب العربي في الحياة السياسية للشعب التركي تتضاءل عنها كل اهمية . ان العرب والترك هما الاثنان الضامنان حفظ كيان الدولة ومجدها . ان بين الامتين العربية والتركية تضامنا سياسيا واجتماعيا ان بين الشعب العربي والشعب التركي روابط دينية معنوية محكمة . ان التركي هو الضامن الوحيد لوجود العرب السياسي ان ما يسي العربي يؤثر على التركي وان ما يسي التركي يؤثر على العربي

ان الشعبين متحدان في العواطف والمصالح وما يتاثر منه هذا يتاثر منه ذاك فهما شرع في السراء والضراء

لكنه لا يسعنا الان ان نتجاهر بحقيقة ظاهرة وهي ان انا نظر منا الى حياة هذين الشعبين الاجتماعية الحاضرة يرى بكل اسف مظاهر غريبة تحمل على الشك والريب في تحقيق الاوصاف السالفة

اننا نسمع ان في سوريا منازع خفية ونشاهد في اليمن وفي البلاد الحجازية شقا للطاعة وخروجا عن الجماعة حتى اصبحت رفات ابناء ايدين وارضروم وانقرة وقونيه اشبه بالروابي والهضاب في البلاد اليمنية

هل اصبح الشعبان الشقيقان في الدين والوجدان خصيمين الدين ام رقيبين متنافسين وما هي الاسباب . ان الجندي التركي تهتز فرايصه حينما يجرد [illegible] يضطرب اذا اراد اغماد سيفه في صدر التركي اننا اذا دققنا في الاسباب الداعية الى الخروج وهرق الدماء والى وجود الشقاق بين العربي والتركي نجدها محصورة في سبب واحد وهو الذي كان سببا في التفريق القلبي بين جميع العناصر العثمانية وذلك السبب هو اختلال الحكومة السابقة التي كانت سياستها سياسة خرقاء

لكن نحمد الله الان على ان ذلك السبب قد زال بعد اعلان القانون الاساسي القاضي بالمساواة الحقيقية

يتبع

اخبار اوروبا

مسالة بلغاريا

البرنامج العثماني

يشاع بالاستانة ان فرنسا وانكلتيرا وافقتا على البرنامج الذي عرضته تركيا ليسير عليه المؤتمر الدولي المراد عقده . وانما تشير هاتان الدولتان على الدولة العلية بان تعدل مطالبها المالية حسب ما تسمح به موارد الثروة ببلغاريا .

اما نص البرنامج العثماني بشان المؤتمر فلم ينشر الى الآن والمظنون ان المراد منه حصر النظر في مسالتي استقلال بلغاريا والحاق بوسنة وهرسك مع عدم اعتبار الامر المقضي الذي به تكون بلغاريا والنمسا قد حصلتا على مرغوبهما فتتشدد في التعويضات بدون شبهة .

احتياطات محمودة

في خبر من الاستانة ان الدولة العلية اشارت على حكومتي صربيا والجبل الاسود بان تتحاشيا من ان تقرب جيوشهما الحدود العثمانية فتثير خواطر الامة

انكلتيرا تغار على النمسا !

وزعمت الجرائد النمساوية ان نائب انكلتيرا ببلغراد اشعر حكومة صربيا بغضب دولته عن موقف ولي العهد وما تظاهر به ضد النمسا من يوم سفره الى الروسيا

وصرح السفير بانه لا يوافق على دوام تلك الحالة .

جواب روسيا

يوم الاحد وصل فينه جواب القيصر عن مكتوب فرنسا جوزاف المتعلق بالحاق بوسنة وهرسك والمفهوم من الاخبار ان القيصر علق الموافقة على ما لا ترضاه النمسا .

الصين

انبات اخبار بكين باشاعة موت الملك الملقب عندهم «ابن السماء» . وهو الملك كوانغ سيو حفيد الملك طاو كوانغ .

وقد ولد هذا الملك في ٢ اوت ١٨٧٢ وخلف وفي ١٢ جانفي ١٨٧٥ خلف ابن عمته تساي تشوين تحت كفالة امه تسي يان وعمته تسو هسي ام الملك المتوفي وفي ١٨٨٩ تزوج ببنت عمة له اخرى وفي ٤ مارس من العام المذكور وقد بلغ رشده اخذ بيده مقاليد الملك ظاهريا ولكنه في ٢٢ سبتامبر ١٨٩٨ رجع تحت كفالة عمته المذكورة

وهي الان في ملازمة الفراش ولم يكن ولي عهد المملكة الا البرنس بوي كوار الذي ولد في ١١ فيفري ١٩٠٦ فلم يبلغ عمر ثلاثة اعوام والمظنون ان البرنس تشون شقيق الملك هو الذي سيتولى كفالة ذلك الصبي في خلافة والده

حوادث ايران

تعنت الشاه

افادت اخبار تبريز ان ثلاثمائة جندي من عساكر الشاه المعروفين بالقوزاق (لتدريبهم على النظام الروسي) قد وردوا من طهران الى معسكر عين الدولة ومعهم ستة مدافع . نسال الله السلامة لاخواننا المسلمين .

حوادث محلية

رجوع عساكر التيرايور

صبيحة يوم الجمعة الغابر وقع اقتبال عساكر التيرايور في موكب بهيج بحضرة من ناب عن الحضرة العلية وجناب الجنرال بيستور قايد جيش الاحتلال وجناب القيم العام وجناب ريس المجلس البلدي وكاهية ورؤساء الادارات وغير هولاء من رجال الحيثيات الرسمية والصحافة التونسية .

فيه القيت الخطب الشارحة لما في تكاتف الامتين من الفوايد الادبية والمعنوية

وبهاته المناسبة وجب ان نتعرض للثناء على الجنرال لما قام به من الاعمال التي من شانها تقريب الامة التونسية لصاق العنصر الحاكم وربما قام بما تقاصر عنه غيره خصوصا ما اصدره في شهر رمضان المعظم من الترتيبات التي جاءت برهانا على ميله الى احترام الشعاير الدينية بجميع معاني الكلمة

ولا عجب اذا قلنا ان بمثل هذا الرجل يمكن امتلاك قلوب الاهالي وتذليل تيسير الوفاق

اعلان

في تعيين يوم الشروع في بيع غلة زياتين الغيب المبينة اسفله

غيب بير المكار والمقاوبة وسيدي عمر وتينجو وبورزين وجعفر يوم الاثنين في ١٦ نوفمبر ١٩٠٨ غابة منزل ابي زلفى يوم الاثنين في ١٥ نوفمبر ١٩٠٨ والبتة في ١٩ منه

غابة بني خلاد يوم الثلاثاء في ١٧ نوفمبر ١٩٠٨ والبتة في ٢٨ منه

غابة نيانو يوم السبت في ٢١ نوفمبر ١٩٠٨ والبتة في ٢٨ منه

غابة قرمبالية يوم الاربعاء في ٢٥ نوفمبر ١٩٠٨ والبتة في ٣ منه

غابة سليمان يوم السبت في ٢٨ نوفمبر ١٩٠٨ والبتة في ٢ ديسمبر

غابة بلي والقويس يوم الاحد في ٢٩ نوفمبر ١٩٠٨ والبتة في ٦ ديسمبر

غابة زغوان يوم السبت في نوفمبر ١٩٠٨ والبتة في ٤ ديسمبر

غابة جقار وبئر سعيدان في ٢١ نوفمبر ١٩٠٨ والبتة يوم البيع

وبعد فان ادارة الغابة تعلن للعموم ان الشروع في بيع غلة الزياتين على رؤس اشجارها الكائنة بالغيب المبينة اعلاه تقع في الايام المبينة امامها والبتة على ما يباع من ذلك بالحفصية فيما يخص الفصل الاول اعلاه يوم الجمعة من كل اسبوع وفيما يخص بقية الغيب تقع يوم الخميس بمنزل ابي زلفى ويوم الثلاثاء ببني خلاد ويوم السبت بنيانو ويوم الاثنين بقرمباليه ويوم الاربعاء بسليمان ويوم الاحد ببلي والقويس ويوم الجمعة بزغوان واما غابة جقار وبئر سعيدان فالبتة تقع يوم البيع فمن له رغبة في خضارة شيء من غلة ما ذكر فليكن على علم وان اراد الاسترشاد في شيء يتعلق بغابة من الغيب اعلاه فليشرف بيرو النائب الذي لنظره تلك الغابة وحرر بادارة الغابة في ٩ نوفمبر سنة ١٩٠٨

غابة منزل جميل يوم الاثنين في ١٦ نوفمبر ١٩٠٨

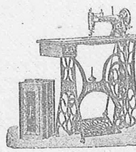
غابة منزل عبد الرحمان في ٢١ نوفمبر

غابة بنزرت في ٢٨ نوفمبر

غابة راس الجبل في ٣٠ نوفمبر

غابتا العالية وعوسجة في ٥ ديسمبر ١٩٠٨

والبتة على ما يباع من غلة الغيب الثلاث المذكورة اول اعلاه تقع ببنزرت يوم الجمعة من كل اسبوع وعلى ما عداها تقع يوم السبت بالعالية ويوم الاحد بعوسجة ويوم الاثنين براس الجبل



مخزان قرب نهج ايطاليا عدد ١١ بتونس

ماكينات فارصيه التي اشتهرت في جميع انحاء العالم بصحتها واتقان عملها ولهافرع وحيد بتونس وهو المذكور اعلاه يوجد بهذا المحل ماكينات تنبيت وخياطة وجميع انواع الاباري وخيط وحرير وزيت وجميع لوازم المكينات من كل نوع كما يباع البيسكليت

ليس لهذا المحل سماسرة تطوف على المحلات فمن اراد شيئا مما ذكر فليزر المحل المذكور

AU BON MARCHÉ, Tunis

بزار قطانية

بنهج فرانسا عدد ٢٤

تحت بلاص البكوش في باب البحر

يعلم العموم ان لديه اقمشة رفيعة حرير غير مخلوط للسراول وصوف وحرير وصوفا خاص وملف من للكساوي والجبايب والبرانس على اختلاف الالوان وكلاصات وسراول حرير وصوف والدخان مختلفة رفيعة الاقمشة ومحارم كبيرة وجميع الكنوليات الروائح للصيفة ويوجد بالمحل روبات وبنوارات وصبابط للنسوة والبنات وكركوات الذي بالريش فمن له رغبة في شيء من ذلك يقدم للمحل المذكور ويجد كل مساعدة وملاطفة ومباردة ولا اقل من كونه يتفرج ولا يشتري والكاتالوك يرسل لمن يطلبه

Chocolat DELHAIZE Frères & Cie

شكلاطة ماركة صيد

دليز فرير وشركائه

هي الشكلاطة اللذيذة التي تقوي البدن وتبعث فيه نشاطا ولها نكهة وتترك الفم رائحة طيبة

سينماتوغراف امينا

استحضرت هاته الدار عدة اشكال وصور ومناظر متحركة ومختلفة الانواع والاغراض آية في اتقان التشخص بالنور الكهربائي وذلك بمحلها الكائن الجميل بنهج امكار وقد اتخذت ادارة هذا السنماتوغراف شعارا لها افادة الناظر مع تسليه واستمالة خاطره لذلك نحث العموم على الاقبال عليها

سعر الدخول نصف فرنك وفرنك وفرنك ونصف وفرنكان

MANUFACTURE DE CHAUSSURES
CHEMLA, SITBON & Cie

ادارة الجريدة تعلم قرائها الكرام بان معمل حذيه شمله وشطبون الكائن بنهج قسنطينه عدد ٧ المشهور بجودة صنعة الصبابط ورفعة الجلد الذي جلبوه اخيرا فنحث اصحاب الذوق اللطيف على الاقبال على هذا المحل

AU POISSON D'OR
FALLAH NATAF & Frères — Tunis

الى سمكة الذهب

يعلن للعموم فالح نطاف واخوانه الكاين محلهم في نهج رومه عدد ٥ بكونهم جلبوا في هاذيا المدة الاخيرة اصحن فونكراف على وجهين متاع العمارة الجديدة واهم الشيخ الصادق بن عرفه بالبيانو وكذلك ايلة بالبانو وديدوا بالرقيق بحاله شماله وكذلك سلامية وقدرية من الفنانين المشهورين بيع فونكراف من اشهر فابريكة وعلى غاية من الصحة والضمار التام ومعها ايضا عشرين غناية مختارين من الماركة المشهورة (eden) الذي اسم يحسب في العقل مائة وخمسة وثلاثون فرنكا الذي يكون دفوعهم خمسة وثلاثون فرنكا مسبقا وبقي الثمن مشاهرة على حساب كل شهر عشر فرنكا وكذلك جعل اجرة البريد ترسل مجانا لمن يطلبها ومن يكذب فاليجرب ويزور المحل المذكور يجد ما يسره من حسن الملاطفة وحسن الخلق الذي لم يوجد في محل اخر

Pharmacie "Tunisia-Palace"

بوماضة انتوان مركيز

اذا العدمت الامراض العصبية المعبر عنه بالرومانيزمو واعترضت الالم من المفصل بعيد في ذلك على احد الا الدهن المعروف ببوماضة انتوان مركيز الذي اعتنى بتهيئتها المسيو بساول وسياني الصيد لاني من الرتبة الاولى

ان هذا الدهن الذي يشمل على ادنى جزء من الاجزاء الكيماوية مركب من حشايش مجلوبة بلاد الشرق واعلها مرجع لامراض العصبية المشار اليها كيفما تقدمت عليها الازمنة فاستعمل هذا الدواء ولوليا ، فلانها يكون كافيا لشفاء الرومانيزمو ولو كان متعكنا

فينبغي التنبه للعلامة الموضوعة على وعاء الدهن باسم انتوان مركيز خوف تقليدها

ثمن الوعاء فرنكات ٤

يوجد هذا المرهم عند نائبنا العام بتونس ببيت الدواء الكائنة قرب تونيزيا بالاص وقرب الكازانو بلدي وبسائر بيوت الدواء المعتبرة بالمدينة المذكورة ويوجد مع الوعاء ورقة بها بيان كيفية الاستعمال

مطبعـــة التقـــدم

بناء على اقبال العموم على نادر المطبعة الوطنية وتعزيز لمشروعها فقد جلبنا اخيرا كمية وافرة من مواد الطبع الحديثة بحيث صارت هاته المطبعة تطبع كل ما يطلب طبعه في اوجز وقت

Maison de SANTÉ DES YEUX
du Docteur VARESE, Tunis

طبيب العينين

يتشرف الحكيم فاريز المشتهر بمعالجة العينين باعلام العموم انه يقبل الزائرين بمحله الكاين بنهج المالطية عدد ٢١ كل يوم من الساعة الثامنة الى الزوال ومن الثالثة الى السادسة بعده ويعالج الفقراء مجانا وقد خصص المترجم شمامة تسهيلا لمخاطبته

الحكيم شالوم

ان الحكيم شالوم المحصل على الشهادة العليا في كلية المستعمرات بباريز والشهادة العليا في كلية الاطباء بمدينة مونبليك لما اشتهر به من المهارة في الاجراح ومعالجة امراض الاوطان الحارة وخلاص النسوة التي يصعب عليهن الولادة في المستشفيات وغيره يعلم العموم بانه يقبل الزائرين في محله الكاين بفندق الفول عدد ٢ على الساعة التاسعة صباحا والى الثالثة مساء وفي ربه

امراض الاذنين والانف والحلقوم

ان الحكيم فرنسيسكو بلول المختص بمعالجة الامراض المذكورة قد حل بتونس لايام معدودة يقبل فيها المرضى من الساعة الثامنة الى الحادية عشرة صباحا ومن الثانية الى الرابعة مساء وذلك بنهج ايطاليا عدد ١١ بالجهة اليمنى من العلو

وهو يعالج بطريقة خصوصية بعجز الشم الكثير وهو يعالج الفقراء مجانا

امراض العينين

يعالج الدكتور ... لامراض العينين بالمحل في الاوقات ... محول وسقوط الدمعة وهذا المحل مخصوص بالمعالجة ... في الاحوال الطارئة

سفة مركبة من احدى وعشرين عقارا وتسمى ترياق البدن وهي مخدومة من الحشايش الهندية والعشبة البردقزية الحمراء والبيضاء والكحلاء وهي تصلح المفاصل والمعدة والبواسر والكبدة وضيق النفس والدوار وتنقي المثانة وتنير البشرة وتنقي البشور والقروح وكل مرض مثل الدوالي وداء الاسد وكذلك المرض الكبير الذي يسمى العدو وكيفية اكلها عبارة صباحا على الريق ومثله عند النوم ويتبعه بجرعة من الماء ومعها شمة يشم منها المصاب صباحا وعند النهار وعند النوم ويجتنب كل حامض وحار والحم وكم المعز والقهوة وهي مجربة عند الحكماء السالفين وبحثنا عنها واجتهدنا في صنعتها فوجدناها غاية كما ذكـــروا

* الاجرة *

خمسة عشر يوما ثلاثة فرنكية وشهر بستة فرنكية ولكن نوجد في صندوق على ظهره طابع سم وان ارنول وداخله دليل الورقة ومن اراد منها فليرسل قيمة الدواء مع اجرة البوسطة اربع صوارد قيمة صندوق واحد واثنين ثمانية صوارد * الله نا سبحنه هو الشافي

موجودة في سطارنو عند مسيو كرتاس هذ وان مسيو زوشي . عنابه مسيو رسوا . قسنطينة عند مسيوا مليراسكيك مسيوا رفيير . قالمه مسيوا جيلار سوق اهراس مسيو امسلي . اسفاقس مسيوا اسبي . في تونس مسيوا الفرو ريب ومسيوا البلوك . فيـ وان مسيوا اينيوزي . سوسه مسيو بوزبون خنشله مسيو مرسي . سيد بلعباس مسيوا كولي في تلمسان مسيو قيرانودز . غيلزان مسيوا روفيوا . في الجزائر ووهران عند جميع الفرمسانات

AVIS IMPORTANT

فكاهه

سئمت ترك الاشغال . والفراغ من الاعمال . والهمني عالم السريرة . الى التجول بنهج الجزيرة . فلم ازل به وانا متماشي . بين شوانح القصور ومخضر الماشي . حتى اوقفني الطرب . والقدر المكتوب ايضا ... على دكان ... وجه ... الاخلاق ... والبنوس . ورفعت لغرفة النظر . فاذا هي ... عشر . ودعاني الاعجاب ان اقول لمن هذا الدكان . فقيل لي العربي درغوث احزم الشبان . فشكرت ... الله

اديب

مدير الجريدة ومتحمل مسؤوليتها الشيخ الورتاني

طبع بمطبعة التقدم